31998R1726

11.8.1998 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 224/1

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1726/98

ze dne 22. července 1998,

kterým se mění nařízení (EHS) č. 2037/93, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2081/92 ze dne 14. července 1992 o ochraně zápisu zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin [1], naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1068/97 [2], a zejména na článek 16 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že k posílení významu chráněných zeměpisných označení a označení původu a za účelem informování spotřebitelů by měl být k dispozici producentům a zpracovatelům symbol Společenství stanovený nařízením Komise (EHS) č. 2037/93 [3] pozměněným nařízením (ES) č. 1428/97 [4];

vzhledem k tomu, že k vyvarování se matení spotřebitelů je vzhledem k nadbytku informací v zemědělsko-potravinářském odvětví důležité zajistit minimální úroveň standardizovaných informací, pokud si producent a/nebo zpracovatel přeje použít systém zeměpisných označení a označení původu stanovených nařízením (EHS) č. 2081/92; že producent a/nebo zpracovatel by tedy měl být schopen použít vzory stanovené v tomto nařízení;

vzhledem k tomu, že za účelem posílení věrohodnosti symbolu charakterizujícího zemědělské produkty nebo potraviny, které jsou způsobilé pro zeměpisné označení nebo označení původu, by na etiketě používané k obchodování produktu měl být označen název kontrolního orgánu nebo subjektu;

vzhledem k tomu, že tito činitelé vyžadují, aby bylo nařízení Komise (EHS) č. 2037/93 změněno;

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro zeměpisná označení a označení původu,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (EHS) č. 2037/93 se mění takto:

1. Vkládá se tento článek, který zní:

„*Článek 5b*

Symbol Společenství uvedený v článku 5a odpovídá vzorům uvedeným v příloze I části A tohoto nařízení. Se symbolem se mohou použít označení uvedená v příloze I části B tohoto nařízení; jakož i odpovídající tradiční vnitrostátní pojmenování.

Aby se mohl použít symbol Společenství a označení, musí být splněny technické předpisy pro reprodukci stanovené v grafické příručce v příloze II tohoto nařízení.“

2. Vkládá se tento článek, který zní:

„*Článek 6a*

Členský stát může stanovit, že se název kontrolního úřadu nebo subjektu uvedeného v článku 10 nařízení (EHS) č. 2081/92, který spadá do jeho vlastního kontrolního útvaru, musí objevit na etiketě zemědělského produktu nebo potraviny.“

[1] Úř. věst. L 208, 24.7.1992, s. 1.
[2] Úř. věst. L 156, 13.6.1997, s. 10.
[3] Úř. věst. L 185, 28.7.1993, s. 5.
[4] Úř. věst. L 196, 24.7.1997, s. 39.

3. Znění, které tvoří přílohu tohoto nařízení, se připojí jako přílohy I a II.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. července 1998.

Za Komisi

Franz FISCHLER

člen Komise

PŘÍLOHA I

ČÁST A.1

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



Português



Suomi



Svenska



ČÁST A.2

Dansk



Deutsch



Ελληνικά



English



Español



Français



Italiano



Nederlands



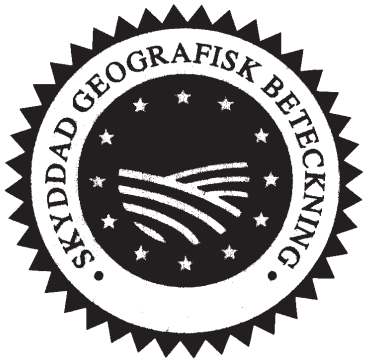
Português



Suomi



Svenska



ČÁST B

Jazyky ES	Zkratky	Označení
ES	DOP/IGP	denominación de origen protegida indicación geográfica protegida
DA	BOB/BGB	beskyttet oprindelsesbetegnelse beskyttet geografisk betegnelse
DE	g.U./g.g.A.	geschützte Ursprungsbezeichnung geschützte geographische Angabe
EL	ΠΟΠ/ΠΓΕ	προστατευόμενη ονομασία προελεύσεως προστατευόμενη γεωγραφική ένδειξη
EN	PDO/PGI	protected designation of origin protected geographical indication
FR	AOP/IGP	apellation d'origine protégée indication géographique protégée
IT	DOP/IGP	denominazione d'origine protetta indicazione geografica protetta
NL	BOB/BGA	beschermde oorsprongsbenaming beschermde geografische aanduiding
PO	DOP/IGP	denominação de origem protegida indicação geográfica protegida
FI	SAN/SMM	suojattu alkuperänimitys suojattu maantieteellinen merkintä
S	SUB/SGB	skyddad ursprungsbeteckning skyddad geografisk beteckning

PŘÍLOHA II

GRAFICKÁ PŘÍRUČKA

OBSAH

Strana

1. **Úvod**
   Proč mít logo 328

2. **Obecné použití log CHOP/CHZO**
   2.1 Odkazovací barvy 330
   2.2 Jednobarevná loga 332
   2.3 Kontrast s barvami pozadí 334
   2.4 Typografie 334
   2.5 Jazyk 334
   2.6 Zmenšené velikosti 335
   2.7 Umístění loga na obalech a etiketách 335

3. **Zvláštní použití**
   3.1 V médiích 335
   3.2 Jiná použití 335

4. **Originální předlohy pro reprodukci**
   4.1 Výběr dvou barev 336
   4.2 Obrysy 358
   4.3 Výběr jednobarevného pozitivu 359
   4.4 Výběr jednobarevného negativu 360
   4.5 Vzorníky barev (žluté a modré) 361

1. **ÚVOD**

PROČ MÍT LOGO?

Logo umožní producentům potravinových produktů zvýšit povědomí o svých produktech mezi spotřebiteli v Evropské unii. Používá se na produktech, jejichž název byl zapsán podle systému Společenství na ochranu a posílení zeměpisných označení, jak stanoví nařízení (EHS) č. 2081/92.

Aby mohlo být označení zapsáno podle tohoto nařízení, musí splňovat požadavky pro chráněné označení původu (CHOP) nebo chráněné zeměpisné označení (CHZO). Především musí existovat souvislost mezi produktem a zeměpisnou oblastí, kde se vyrábí. Kategorie jsou rozlišeny pouze podle povahy této souvislosti, neboť ochrana podle uvedeného nařízení je stejná pro obě dvě.

Rejstřík Společenství připojí zeměpisné označení k určité skupině specifikací. Kontroly organizované členskými státy zajistí ochranu spotřebitele zaručením vážnosti pro označení původu a specifikace.

Již existuje logo Společenství, které zaručuje tradiční specifické vlastnosti určitých produktů nezávisle na místě jejich produkce; nové logo bylo vytvořeno podle tohoto vzoru. Navíc je tento návrh určen pro obě zařazení (CHOP a CHZO). To umožňuje propojenost mezi různými grafickými znázorněními evropských systémů a předchází přemnožení symbolů na trhu.

Přítomnost tohoto loga je skutečnou zárukou pro všechny evropské spotřebitele, neboť vyjadřuje, že zvláštní povaha tohoto produktu spočívá v jeho zeměpisném původu. Z tohoto důvodu vzbuzují produkty větší důvěru.

Producentům poskytuje logo tržní nástroj. Mohou logo umístit na etikety nebo obaly svých produktů a také ho použít při reklamě.

Tato grafická příručka má producentům sloužit jako návod pro reprodukci loga. Pro jeho použití byly vypracovány různé možnosti, které umožňují vybrat si podle požadavků producentů na tištěný materiál.

Tato grafická zpracování jsou založená na logu pro zaručenou tradiční specialitu, ale liší se od něj modrou barvou špičatých zubů a vnitřní plochou loga.

Grafické znázornění rýh v zbrázděném poli bylo začleněno jako odkaz na vznik a zeměpisný původ produktů označených těmito logy.



CHRÁNĚNÉ OZNAČENÍ PŮVODU



CHRÁNĚNÉ ZEMĚPISNÉ OZNAČENÍ

2. OBECNÉ POUŽITÍ LOG CHOP/CHZO

2.1 ODKAZOVACÍ BARVY

Pokud se tato loga použijí na obalech a etiketách, měla by se objevit v barevném provedení, buď za použití přímých barev (Pontone), nebo čtyřbarevného soutisku.

MODRÁ:
Reflexní modrá Pantone





ŽLUTÁ:
Pantone 109

LOGO V BARVĚ PANTONE

Loga v barvě Pantone

MODRÁ: Reflexní modrá Pantone
ŽLUTÁ: Pantone 109
Text modře

MODRÁ:
100 % azurová +
80 % magenta



ŽLUTÁ:
90 % žlutá +
10 % magenta

LOGO VE ČTYŘBAREVNÉM SOUTISKU

Loga ve čtyřbarevném soutisku

Loga ve čtyřbarevném soutisku budou nejběžnější aplikační volbou.

MODRÁ: 100 % cyan + 80 % magenta
ŽLUTÁ: 90 % žlutá +10 % magenta
Text modře

2.2 JEDNOBAREVNÁ LOGA

Pokud jsou tiskové barvy na obalech nebo etiketách některých produktů zcela odlišné od odkazovacích barev log, existují dva vhodné přístupy:

Logo v pozitivu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety světlá, použijte logo v pozitivním formátu za použití nejtmavší tiskové barvy na obalu nebo etiketě.





Logo v negativu

Pokud je barva pozadí obalu nebo etikety tmavá, použijte logo v negativním formátu za použití barvy pozadí obalu nebo etikety.





2.3 KONTRAST S BARVAMI POZADÍ

Pokud se logo použije v barvě na barevném pozadí, které znesnadňuje jeho čtení, použijte ohraničujícího vnějšího kruhu kolem loga za účelem zlepšení kontrastu s barvami pozadí.



LOGO NA BAREVNÉM POZADÍ

2.4 TYPOGRAFIE

Pro text loga použijte velká písmena typu Times Roman. Pokud používáte pouze text, zmenšete velikost písma podle norem stanovených v oddílu 2.6.

Times Roman

ABCDEFGHIJKLM

NOPQRSTUVWXYZ

2.5 JAZYK

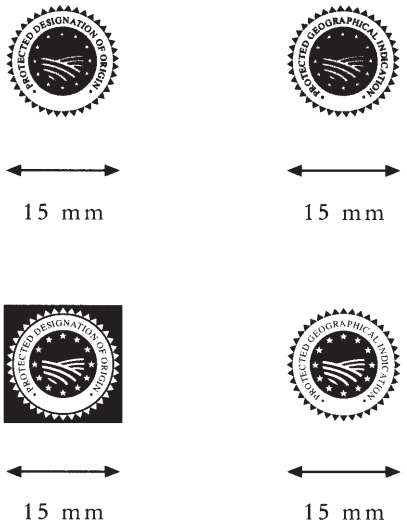
Můžete si zvolit jazykovou verzi nebo verze podle vašeho výběru.

2.6 ZMENŠENÉ VELIKOSTI

Na obalech

Pokud použití loga na různých typech obalů a etiket vyžaduje zmenšení, je určená minimální velikost 15 mm v průměru.

Logo zmenšené na 15 mm

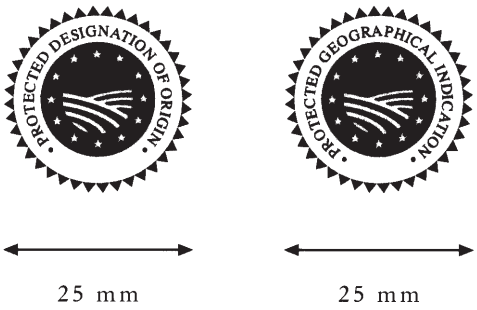


V tištěných médiích

(Tisk, letáky atd.)

Pro toto speciální použití je určena minimální velikost 25 mm v průměru.

Logo zmenšené na 25 mm



2.7 UMÍSTĚNÍ LOGA NA OBALECH A ETIKETÁCH

Použití log CHOP a CHZO slouží k udělení specifické hodnoty produktům, které jsou jimi označeny, a k jejich odlišení od ostatních produktů. Nejúčinnější použití log je tedy použití v barevném provedení, jelikož díky němu budou mít výraznější vzhled a budou spotřebitelem snáze a rychleji rozpoznatelná.

Použití log CHOP a CHZO v jednobarevném provedení nebo negativu se doporučuje jen v případech, kdy technické obtíže znemožní jejich použití v barevném provedení.

3. ZVLÁŠTNÍ POUŽITÍ

3.1 V MÉDIÍCH

Pro reklamní účely (tiskové kampaně, časopisy, plakáty, televize, audiovizuální média, přímý marketing atd.) musí být loga provedená v barvě.

3.2 JINÁ POUŽITÍ

Pokud se loga použijí na jiných místech, jako vozidlech nebo výlohách atd., měla by být pokud možno dodržena pravidla pro použití barevného provedení stanovená výše.

4. **ORIGINÁLNÍ PŘEDLOHY PRO REPRODUKCI**

4.1 VÝBĚR DVOU BAREV

CHOP

DANSK

VÝBĚR ŽLUTÉ



VÝBĚR MODRÉ











DANSK

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







CHOP

DEUTSCH

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







DEUTSCH

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







CHOP

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







ΕΛΛΗΝΙΚΑ

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













CHOP

ENGLISH

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













ENGLISH

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ



VÝBĚR MODRÉ











CHOP

ESPAÑOL

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







ESPAÑOL

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













CHOP

FRANÇAIS

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













FRANÇAIS

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ



VÝBĚR MODRÉ











CHOP

ITALIANO

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













ITALIANO

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ



VÝBĚR MODRÉ











CHOP

NEDERLANDS

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







NEDERLANDS

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ











CHOP

PORTUGUÊS

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







PORTUGUÊS

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ



VÝBĚR MODRÉ











CHOP

SUOMI

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







SUOMI

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ

VÝBĚR MODRÉ













CHOP

SVENSKA

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







SVENSKA

CHZO

VÝBĚR ŽLUTÉ







VÝBĚR MODRÉ







4.2 OBRYSY

CHOP



CHZO



4.3 VÝBĚR JEDNOBAREVNÉHO POZITIVU

CHOP



CHZO



4.4 VÝBĚR JEDNOBAREVNÉHO NEGATIVU

CHOP



CHZO



4.5 VZORNÍKY BAREV (ŽLUTÉ A MODRÉ)

Pantone 109

Reflexní modrá Pantone

